

# Sophiensæle Artist's Notes

For English Version see below

**jee chan:  
ratu**

Premiere  
08./09.01., 19:00  
Tanz, Hochzeitssaal,  
Javanesisch/Indonesisch mit englischen Übertiteln,  
Ca. 45 Min.

Geboren und aufgewachsen in Indonesien als höfische Tänzerin in der klassischen Surakarta-Tradition, zog Naniek K. 1978 nach Berlin, wo sie eine Karriere als Model begann. *ratu* von jee chan ist ein intimes Porträt dieser charismatischen Performerin, die heute 81 Jahre alt ist: eine generationenübergreifende Erkundung von Tradition, Geschlecht, sozialer Handlungsfähigkeit und verkörperter Erinnerung.

Während die Arbeit diese außergewöhnliche Lebensgeschichte würdigt, stellt sie zugleich die Frage, wie sich Tradition in der Diaspora fortsetzt und verwandelt. Ritual trifft auf Laufsteg in einer Performance, welche von den Soundkünstler\*innen Rose & Zach getragen wird, die auf provokative Weise javanisches Gamelan mit elektronischen Synthesizern verbinden.

# **Sophiensæle** **Artist's Notes**

## **Bios, Cast & Credits**

Konzept, Choreografie, Raum, Performance: jee chan  
Choreografie, Performance: Naniek K.

Sound, Performance: Rosemainy Buang, Zachary Chan

Sound Engineering: Angger Widhi Asmoro

Video: Eric Lee

Text: Amei Lia

Lichtdesign: Gretchen Blegen

Kostümdesign: Evan Loxton, Nina Loxton

Grafikdesign: Zachary Chan

Runway Coach: Samantha Calandrini

Make-up Artist: Oksana Pawełko

Dramaturgische Unterstützung: Nima Séne

Outside Eye: Jette Büchsenschütz

Produktionsassistenz: Hardistya Putri

Produktionsahrer\*in: Anisa Sima Hawley

Eine Produktion von jee chan in Koproduktion mit Sophiensæle. Gefördert vom National Arts Council Singapur. Entwickelt im Rahmen von Dance Nucleus' da:ns LAB 2025. Die Vorstellungen im Rahmen der Tanztage Berlin 2025 werden gefördert durch das Goethe-Institut und das Rumah Budaya Indonesia, Berlin. Die 35. Tanztage Berlin sind eine Produktion der Sophiensæle. Gefördert von der Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt. Mit freundlicher Unterstützung von Tanzfabrik Berlin e.V., Theaterhaus Berlin und HZT Berlin. Medienpartner: Berlin Art Link, Missy Magazine, Rausgegangen, Siegessäule, taz.

# Sophiensæle Artist's Notes

jee chan:  
*ratu*

Premiere  
08./09.01., 19:00  
Dance, Hochzeitssaal,  
Javanese/Indonesian with English surtitles, ca.  
45 min.

Born and raised in Indonesia as a royal court dancer in the classical Surakarta tradition, Naniek K. moved to Berlin in 1978, where she built a career as a fashion model. *ratu* by jee chan is an intimate portrait of this magnetic performer, now 81 years old – an intergenerational exploration of tradition, gender, social agency, and embodied memory.

While honoring her extraordinary life story, the work questions how tradition persists and transforms within diasporas. Ritual meets the runway in a performance driven by sound artists Rose & Zach, who provocatively style Javanese gamelan with electronic synths.

# Sophiensæle Artist's Notes

## Bios, Cast & Credits

Concept, choreography, installation, performance: jee chan  
Choreography, performance: Naniek K.

Sound, performance: Rosemainy Buang, Zachary Chan

Sound engineering: Angger Widhi Asmoro

Video: Eric Lee

Lyricist: Amei Lia

Light design: Gretchen Blegen

Costume design: Evan Loxton, Nina Loxton

Graphic design: Zachary Chan

Runway coach: Samantha Calandrini

Make-up artist: Oksana Pawełko

Dramaturgical support: Nima Séne

Outside eye: Jette Büchsenschütz

Production assistance: Hardistya Putri

Production driver: Anisa Sima Hawley

A production by jee chan in co-production with Sophiensæle. Funded by the National Arts Council, Singapore. Developed at Dance Nucleus' da:ns LAB 2025. The performances as part of Tanztage Berlin 2026 are supported by the Goethe-Institut and the Rumah Budaya Indonesia, Berlin. The 35th Tanztage Berlin is a production of Sophiensæle. Funded by the Senate Department for Culture and Social Cohesion. With the kind support of Tanzfabrik Berlin e.V., Theaterhaus Berlin, and HZT Berlin. Media partners: Berlin Art Link, Missy Magazine, Rausgegangen, Siegessäule, taz.